



Dear Parishioners,

Here we are in September. It seems hard to believe that we have been living with the Pandemic for almost six months! Our churches have reopened and attendance is gradually increasing. However, we advise our people who are elderly or health compromised to play it safe. The virus is still a reality.

Life in the parish continues although things will look different as we practice social distancing and follow safety protocols.

Mass times were adjusted to allow for sanitizing, and also to allow for programming on Sunday mornings. Part of our Confirmation program will take place on Sundays this year. The church buildings can be available for certain group meetings this year, particularly at OLP since the rectory spaces there are small.

Our Religious Education programs and Faith Formation programs are currently having registration. This year registration is online at [www.GiveCentral.org/olpolf](http://www.GiveCentral.org/olpolf). Anyone who needs assistance can contact Sister Melba at the Parish Office.

This past Friday evening Exposition of the Blessed Sacrament resumed for First Friday.

On the financial side we have had a tough six months with income down over \$200,000 due to lack of collections, rental fees, etc. In the coming months we'll have to plan what to do to improve this situation.

God has been good. A week ago 26 of our young people celebrated their Confirmation at Mercy. Two others will do so in September. First Communions, put off from last May, will be celebrated during September. And our RCIA program for adults will be beginning again. We have been trying to facilitate voter registration and Census registration. At our Staff meeting today we discussed issues going on in our local neighborhood and the response of East Brooklyn Congregations, of which we are a part, to do what we can to address issues of violence and incarceration, NYCHA issues, issues related to vaccinations when a vaccine becomes available. Our Jesuit Province Office just sent us information about a program being offered to our Spanish parishes to assist with voter registration and learning how to discern as Christians the many issues facing our country.

Let us keep one another in prayer. We remember especially those families who have lost a loved one during the pandemic.

God's blessings!

Father Sullivan

Queridos feligreses,

Aquí estamos en septiembre. ¡Parece difícil creer que hemos estado viviendo con la Pandemia durante casi seis meses! Nuestras iglesias han reabierto y la asistencia está aumentando gradualmente. Sin embargo, aconsejamos a nuestras personas que son ancianos o con la salud comprometida a jugar seguro. El virus sigue siendo una realidad.

La vida en la parroquia continúa aunque las cosas se verán diferentes a medida que practiquemos el distanciamiento social y sigamos los protocolos de seguridad.

Los horarios de las misa se ajustaron para permitir la higienización y también para permitir la programación los domingos por la mañana. Parte de nuestro programa de confirmación se llevará a cabo los domingos de este año. Los edificios de la iglesia pueden estar disponibles para ciertas reuniones de grupo este año, particularmente en OLP ya que los espacios rectoría son pequeños.

Nuestros programas de Educación religiosa y los programas de formación de Fe están actualmente en proceso de inscripción. Este año la inscripción está en línea en [www.GiveCentral.org/olpolf](http://www.GiveCentral.org/olpolf). Cualquier persona que necesite ayuda puede comunicarse con la hermana Melba en la Oficina Parroquial.

El pasado viernes por la noche se reanudó la Exposición del Santísimo Sacramento para el Primer Viernes.

En el lado financiero hemos tenido un duro seis meses con ingresos por más de \$200,000 debido a la falta de cobros, tarifas de alquiler, etc. En los próximos meses tendremos que planear qué hacer para mejorar esta situación.

Dios ha sido bueno. Hace una semana 26 de nuestros jóvenes celebraron su Confirmación en la Merced. Dos mas lo harán este mes Las Primeras Comuniones, pospuestas a partir del pasado mes de mayo, se celebrarán durante septiembre. Y nuestro programa RCIA para adultos comenzará de nuevo. Hemos estado tratando de facilitar el registro de votantes y el registro del Censo. En nuestra reunión de personal de hoy discutimos los temas que están sucediendo en nuestro vecindario local y la respuesta de las Congregaciones del Este de Brooklyn, de las cuales somos parte, para hacer lo que podamos para abordar temas de violencia y encarcelamiento, temas de NYCHA, temas relacionados con las vacunas cuando una vacuna está disponible. Nuestra Oficina de la Provincia Jesuita acaba de enviarnos información sobre un programa que se ofrece a nuestras parroquias españolas para ayudar con el registro de votantes y aprender a discernir como cristianos los muchos problemas que enfrenta nuestro país.

Nos manteniéramos unos a otros en oración, especialmente a aquellas familias que han perdido a un ser querido durante la pandemia.

¡Las bendiciones de Dios!

Padre Sullivan

# OUR LADY OF THE PRESENTATION OUR LADY OF MERCY ROMAN CATHOLIC CHURCH

## OL Presentation

1677 St Marks Ave  
Brooklyn NY 11233

718.345.2604 phone  
718.345.4639 fax

## OL Mercy

680 Mother Gaston Blvd  
Brooklyn NY 11212

718.346.3166 phone  
718.346.5776 fax

## SCHEDULE OF MASSES / HORARIO DE MISAS

### Our Lady of the Presentation Nuestra Señora De La Presentacion

Sunday/Domingo: 9:00 am (English)  
12:30 pm (Español)  
Tuesdays/Martes: 9:00 am  
Thursdays/Jueves: 9:00 am  
First Fridays Only: 10:00 am

### Our Lady of Mercy Nuestra Señora de La Merced

Sunday/Domingo: 10:00 am (Español)  
12:30 pm (English)  
Monday/Lunes: 8:30 am  
Thursdays/Jueves: 7:00 pm  
Friday/Viernes: 8:30 am

## OFFICE HOURS / HORARIO DE LA OFICINA

MONDAY-FRIDAY / LUNES-VIERNES  
9:00 am—12:00 pm / 1:00 pm—4:00 pm

SATURDAY / SABADO  
10:30 am—12:00 pm

MONDAY-FRIDAY / LUNES-VIERNES  
10:00 am—12:00 pm / 1:00 pm—5:00 pm

SATURDAY / SABADO  
10:00 am—4:00 pm

## CONFESSIONS / CONFESIONES

Please call the parish office to make an appointment.  
Por favor llame a la oficina para hacer una cita.

**Administrator** ..... Rev. Vincent Sullivan, SJ

**Associate Pastor** ..... Rev. Jack Fagan, SJ

**Deacon** ..... Victorino P Eljio

**Deacon** ..... Jaime Varela

**Pastoral Associate/DRE**..... Sister Melba Vasquez, CND

**Religious Education  
Coordinator (Mercy)** ..... Nancy Prunes

**Youth Minister**..... Danisha DeJesus

**Music Director**..... Anthony DeCrescenzo

**Secretary (Mercy)** ..... Susana Rodriguez

**Secretary (Presentation)** ..... Tita Concepción

[www.presentation-mercy-brooklyn.org](http://www.presentation-mercy-brooklyn.org)



**23rd Sunday in Ordinary Time / 23 Domingo del Tiempo Ordinario  
September 6/ 6 de Septiembre**

**MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA MISA**

**OUR LADY OF THE PRESENTATION  
NUESTRA SENORA DE LA PRESENTACION**

**SUNDAY, SEPTEMBER 6, 2020 / DOMINGO, 6 DE SEPTIEMBRE**

**9:00AM**

**For Our Parishioners**

**12:30PM**

**DECANSO ETERNO**

- + Rafaela Perez
- + Carlos Prunes
- + Guillermo Encino y Américo Camacho
- + Salvador Gonzalez

**OUR LADY OF MERCY / NUESTRA SENORA DE LA MERCED**

**SUNDAY, SEPTEMBER 6, 2020 / DOMINGO, 6 DE SEPTIEMBRE**

**10:00AM**

**La salud de Nelido Ortiz**

**DESCANSO ETERNO**

- + Carmen Solano Caballero
- + Justa Solano Gutierrez
- + Natividad M. Fabian
- + Natividad Rodriguez
- + Bartolo Alvarado
- + Antonio Manuel Fernandez`

**12:30pm**

**Thanksgiving Mass for the Holy Family**

**LET US PRAY FOR THE SICK OF OUR PARISH /  
DEJAMOS REZAR POR LOS ENFERMOS DE LA PARROQUIA:**

Hector Batista ~ Carmen Bermudez ~ Berthela December ~ Francisca DeJesus ~ Maggie Drew ~ Tomas Ducker ~ Pinky Lochen ~ Mildred Lopez ~ Dianna Mack ~ "Toco" Eustoquio Marrero ~ Diana Martinez ~ Angel Luis Negron ~ Catherine Ortiz ~ Carmen Otero ~ Gloria Ortiz ~ Carmen Ramirez ~ Marie Raymond ~ Amalia Rivera ~ Wilson Rivera ~ Albertha Roberts ~ Judith Williams ~ Elizabeth Uqdah

**LET US PRAY FOR OUR RECENTLY DEPARTED BROTHERS & SISTERS /  
DÉJAMOS REZAR POR NUESTROS DIFUNTOS:**

+ Daniela Arriola + Rubi Bernarde + Juan Miguel Calcano + Leonarda Centeno + Hazel Clark + Evette Cordero + Rosita Cruz + Judith Davis + Adriano Espinal + Freddy Heredia + Eusebia Martinez + LeBarnes A. McClure, Jr + Angel L. Negron + Emerita Negron + Lorenzo Antonio Pacheco + Carlos Prunes + Gladys Prunes + Jose Rivera + Maria Rivera + Djojene O. Rodriguez + Angela Sealey + Theresa Sealey + Wayne Steele + Rev. James H. Sweeney + Alfredo Varela + Emilia Vargas

**Parish Youth Group meets virtually  
twice weekly on:**



**Join the  
Youth Group**

**Mondays & Fridays  
@ 7:30pm  
All teenagers are  
welcome. Call the parish  
office for  
more information.**

**RELIGIOUS EDUCATION PROGRAMS:  
Registration for ALL adult and young adult  
religious Education Programs have begun.**

For more information and to make an appointment for registration e-mail Sister Melba:

[DRE101276@email.diobrook.org](mailto:DRE101276@email.diobrook.org) or register online at: [www.givecentral.org/olpolm-ff](http://www.givecentral.org/olpolm-ff)

**PROGRAMAS DE EDUCACION RELIGIOSA:  
Se ha iniciado el registro para TODOS los  
Programas de Educación religiosa para  
adultos y adultos jóvenes.** Para obtener más información y hacer una cita para el registro, envíe un correo electrónico a la hermana Melba:

[DRE101276@email.diobrook.org](mailto:DRE101276@email.diobrook.org) o registrese al : [www.givecentral.org/olpolm-ff](http://www.givecentral.org/olpolm-ff)

**R.C.I.A. – RIGHT OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS** - classes are held in both English and Spanish. Any adults who would like to receive any of the sacraments of Initiation: Baptism, First Communion, or Confirmation, is invited to attend.

**R.C.I.A. – PROGRAMA DE SACRAMENTO PARA ADULTOS**

Las clases se llevan a cabo en inglés y español. Todos los adultos que deseen recibir cualquiera de los sacramentos de iniciación: bautismo, primera comunión o confirmación, están invitados asistir.

**YOUTH R.C.I.A.** program - Any teenager under the age of 18 who would like to receive any of the sacraments of Initiation: Baptism, First Communion, or Confirmation, is invited to attend.

**EL PROGRAMA R.C.I.A.** para la juventud - Se invita asistir a cualquier adolescente menor de 18 años que desee recibir cualquiera de los sacramentos de la Iniciación: Bautismo, Primera Comunión o Confirmación.

**Sunday, Sep 06, 2020  
TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME  
Strive for rugged interdependence**

Individualism—rugged or otherwise—has its perks. But what’s more rugged and infinitely more fruitful is the spirit of communal interdependence. Jesus tells us not merely that there’s safety in numbers, but that Christianity itself is in the balance. A loner Christian simply can’t be found. Even a hermit lives in communion with the greater church. Our gathering hymn at the start of each Mass tells us why we come together, whether in person or online: because Jesus is present in the love that passes between us. Practice your Christianity in all of your daily contacts.

**TODAY’S READINGS: Ezekiel 33:7-9; Romans 13:8-10; Matthew 18:15-20 (127). “For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.”**

Our Catholic School, **Salve Regina Academy**, will open in September with a full schedule, 5 days per week. If you wish to register your child, please call the school office (718) 277-6766.

We are doubling the number of classrooms to ensure social distancing and protect the health of both the students and their teachers.

Congratulations to all the youth that celebrated their confirmation last Sunday.

May the love of God always be there to guide you...  
May the word of God keep you faithful and true...  
And may God’s blessings bring you joy and make life happy and peaceful for you.  
God Bless You

**VERY IMPORTANT:**

**Each time** you enter the church it is important that you take an index card and **write your full name, address and phone number.** If you are here as a family, you need only complete one card. Please write each person’s name on the back of the card.

We understand that it is a nuance to have to do this each time but in the event of a COVID outbreak this information will be used to reach you. Please be sure to drop the card in the basket on your way out.

**Domingo, Sep 06, 2020  
VIGÉSIMO TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO  
Lucha por una robusta interdependencia**

El individualismo—ya sea robusto o no—tiene sus ventajas. Pero lo que es más resistente e infinitamente más fructífero es el espíritu de interdependencia comunitaria. Jesús nos dice no sólo que hay seguridad en los números, sino que el cristianismo mismo está en la balanza. Simplemente no es posible encontrar a un cristiano solitario. Incluso un ermitaño vive en comunión con la gran iglesia. El himno de nuestra reunión al comienzo de cada misa nos dice por qué nos reunimos, ya sea en persona o en línea: porque Jesús está presente en el amor que pasa entre nosotros. Practica tu cristianismo en todos tus contactos diarios.

**LECTURAS PARA HOY: Ezequiel 33:7-9; Romanos 13:8-10; Mateo 18:15-20 (127). “Porque donde están dos o tres reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos.”**

Nuestra escuela católica, **Academia Católica Salve Regina**, abrirá en septiembre con un horario completo, 5 días a la semana. Si usted desea registrar a su hijo, llame a la oficina de la escuela (718) 277-6766.

Estamos duplicando el número de aulas para asegurar el distanciamiento social y proteger la salud tanto de los estudiantes como de sus profesores..

Felicidades a todos los jóvenes que celebraron su confirmación el domingo pasado.

Que el amor de Dios esté siempre ahí para guiarte...  
Que la palabra de Dios te mantenga fiel y verdadero...  
Y que las bendiciones de Dios te traigan alegría y hagan que la vida sea feliz y pacífica para ti.  
Dios te bendiga

**MUY IMPORTANTE:**

**Cada vez** que entras a la iglesia es importante que tomes una tarjeta de índice y **escribes tu nombre completo, dirección y número de teléfono.** Si usted está aquí como familia, sólo necesita completar una tarjeta. Escriba el nombre de cada persona en el reverso de la tarjeta.

Entendemos que es un matiz tener que hacerlo cada vez, pero en caso de un brote de COVID, esta información se utilizará para llegar a usted. Por favor, asegúrese de dejar la tarjeta en la cesta en su camino de salida.

**Parish Finances / Finanzas de la Parroquia**

Sunday & Weekday Offering / Ofertas del domingo y del día de la semana.....\$\$4,087  
Weekly Expenses / Gastos Semanal .....\$4,500  
*Please note the offerings listed are for both parishes combined. / Tenga en cuenta que las ofertas enumeradas son para ambas parroquias combinadas.*